

7 Арканова Т.А. Использование метода кейс-стади в профессиональной подготовке студентов-экономистов // Вестник университета Российской академии образования. – 2011. – № 1.

Referenses

- 1 Proekt Gosudarstvennoy Programmy funktsionirovaniya i razvitiya yazykov na 2011-2020 gody. – Astana, 2010. – S. 17-23.
- 2 Yazyki triedinstva (kazahskiy, russkiy i inostrannyj yazyki) // GOSO RK 6.08.085-2010. – MON RK, 2010. – S. 1-2.
- 3 Kunanbaeva S.S. Kontsepsiya inoyazychnogo obrazovaniya. – Almaty, Kazahstan, 2009. – S. 56-67.
- 4 A Common European Framework of Reference for Languages Learning, Teaching, Assessment. – Strasbourg, 1986.
- 5 M. Wooding The future of interpretation in Kazakhstan // Vestnik KazGYuU. Seriya «Filologicheskie nauki». – 2012.– № 4 (18). – S. 17-20.
- 6 The Case Method at the Harvard Business School, 1921.
- 7 Arkanova T.A. Ispol'zovanie metoda keys-stadi v professional'noy podgotovke studentov-ekonomistov // Vestnik universiteta Rossiyskoy akademii obrazovaniya. – 2011. – № 1.

УДК 81:372.881

Г.Р. Кадырова

к. ф. н. доцент Казахского национального педагогического университета им. Абая,
г. Алматы, Казахстан
e-mail: rabikovna@mail.ru

**Чтение научного текста
как способ формирования профессиональной компетенции
на занятиях по русскому языку**

В статье говорится о роли текста при обучении русскому языку как неродному, ценность которого заключается не только как всеобъемлющей коммуникативной единицы обучения неродного языка, но и как основной дидактической единицы, способной обнаруживать и демонстрировать текстообразующие потенции составляющих его формально-языковых единиц.

Материал данной статьи отражает профессиональную направленность обучения различным видам чтения при работе с текстом. Развитие речевой деятельности у будущих профессионалов в области языка специальности осуществляется на основе отбора научных текстов и их анализе, включающих различные виды чтения, состоящих из таких этапов работы, как восприятие, анализ, воспроизводство и производство.

Также автор статьи предлагает фрагменты учебных занятий по русскому языку, предназначенные для студентов-физиков, нацеленные на усвоение специфических черт научного стиля с выходом в продуктивную речь, основанные на деятельностном подходе.

Такие методические приемы помогут будущему специалисту совершенствовать языковую и коммуникативную компетенции на основе научного стиля, языка специальности.

Ключевые слова: речевая деятельность, виды чтения, научный текст, интерпретация, профессиональная компетенция, профессионально-ориентированные тексты, продуктивная речь.

Г.Р. Кадырова

**Орыс тілі сабағында ғылыми мәтінді
кәсіби құзыреттілікті қалыптастыру тәсілі ретінде оқу**

Мақалада орыс тілін туған емес тіл ретінде оқытудағы мәтіннің рөлі туралы, оның құндылығы туған емес тілді үйретудің бәрін қамтитын коммуникатив бірлігі ғана емес және де негізгі дидактикалық бірлік сияқты, қабілетті кездестірсін және оны әлеуеттің мәтінді құраушы үстірт көрсетсін – тілдік бірліктер де ғана емес қосылатын туыс емес сөйлеу туралы айтылады.

Осы мақаланың материалы мәтін мен жұмыстың жанында оқудың әр түрлі түрлеріне үйретудің кәсіби бағытталғандығын бейнелеп көрсетеді. Сөйлеу қызметінің дамуы мамандығының тілдің төңірегіндегі болашақ мамандарында ғылыми мәтіндерінді таңдау негізінде жүзеге асырылады және мұндай қабылдау, талдау, қайта өндіру жұмыстың кезең тұратын оқуларды әртүрлі түрді қосатын талдау және өндіріс.

Мақаланың авторы студенттер үшін қолайлы орыс тілі мен жаттығу сабақтардың бөлігін ұсынады.

Түйін сөздер: сөйлеу қызметі, оқудың түрлері, ғылыми мәтін, түсіндіру, кәсіби құзыр, кәсіби бағдарланған мәтіндер, өнімді сөз.

Г.Р. Кадырова

**Reading scientific texts as a way of formation of professional competence in
the classroom for Russian language**

The article talks about the role of the text in teaching Russian as a foreign language, the value of which is not only a comprehensive communication unit of second language learning, but also as the main didactic units that can detect and display text potency of its constituent formal linguistic units.

The material in this article reflects the professional direction of teaching different types of reading when working with text. The development of speech activity in the future professionals in the field of language specialization is based on

the selection of scientific texts and analysis, including various types of reading, consisting of such milestones as the perception, analysis, reproduction and production.

Also the author of the article suggests fragments of training sessions on the Russian language, intended for physics students and aimed at the assimilation of specific features of scientific style with access to productive speech, based on the activity approach.

These instructional techniques will help improve future specialist linguistic and communicative competence on the basis of scientific style, language specialty.

Key words: speech activity, types of reading a scientific text, interpretation, professional competence, professionally oriented texts, productive speech.

Обучение языку специальности основано на чтении и анализе научных текстов. Чтение представляет собой один из важнейших видов речевой деятельности, которая направлена на извлечение информации из письменно фиксированного текста. Чтение не только служит для практического овладения русским как неродным языком, но и является средством изучения языка и культуры, а также средством самообразования. Кроме того, чтение способствует развитию и других видов коммуникативной деятельности.

В связи с этим в современной методике обучения чтению, интерпретации прочитанного и на этой основе изложению своих мыслей отводилось всегда важное место. В процессе чтения или слушания текста важно научить видеть главную мысль текста, его логическую структуру, особенности употребления слов и предложений. Необходимо испытывать и возбуждать внимание обучаемого беспрестанными вопросами, стимулировать проникновение в смысл читаемого, советовал К.Д.Ушинский в своих сочинениях, касающихся освоения родного языка [3].

Актуально для методики обучения русского языка также следующее высказывание В.И.Чернышева: «Значение чтения не следует ограничивать одним пониманием читаемого. Полнота развития требует не только восприятия мысли, но и её усвоения и передачи. Передача, устная и письменная, является при этом одним из средств усвоения или, по крайней мере, закрепления мысли. Нужно научиться не только видеть, что есть в книге, но еще и брать из нее то, что нам нужно и полезно, передавать это другим, чтобы подвергнуть многосторонней оценке и проверке, своей и чужой» [5].

Одной из основных задач обучения русскому языку студентов неязыковых специальностей педагогического вуза является формирование у них умения осуществлять информационный по-

иск профессионально значимой информации на русском языке. Студент по окончании курса русского языка должен владеть профессионально-ориентированными навыками и умениями, всеми видами научной обработки текста для самостоятельной работы.

Современный подход к обучению чтению текста трактуется различными учеными, как обучение коммуникативной деятельности, речевому общению в его письменной форме. Таким образом, чтение – это письменная форма вербального общения, носящего рецептивный характер, направленное на восприятие, извлечение и переработку информации, содержащейся в тексте, на раскрытие смысловых связей, т.е. понимание текста.

Сегодня методика обучения чтению текстов по специальности основывается на деятельностном подходе, т.е. овладение чтением научных текстов должно определяться профессиональными потребностями и, как следствие, соответствующей деятельностью. Чтение текстов по определенной отрасли знаний является видом речевой деятельности, воспроизводящей одну из реальных форм общения и ведущей к получению обучающихся профессионально-значимой информации.

Одна из задач преподавателя русского языка в неязыковом вузе – обучить профессионально-ориентированному чтению, научить студентов овладевать научно-техническими знаниями, используя все средства неродного языка путем совершенствования языковой и коммуникативной компетенции на основе научного стиля, языка специальности. Для этого важно определить, какие формы представления учебного материала можно использовать на занятиях по русскому языку.

Общеизвестно, что текст признан и является всеобъемлющей коммуникативной единицей обучения. В рамках методики обучения языка

специальности в основе лежат общие методологические подходы к работе с текстом. Это обучающие тексты, тексты для развития речи, тексты для подготовки самостоятельной работы, тексты для контроля знаний, умений и навыков и упражнения тренировочного, закрепляющего и контрольного характера, которые подбираются с учетом факультета и будущей специальности студентов.

Итак, текст выступает и как объект наблюдения за языковыми фактами, и как источник расширения языковых знаний, и как образец для воспроизведения, и как материал для тренировки. Таким образом, учебный текст может быть предназначен как для усвоения специально отобранной информации, так и для получения нового образовательного продукта.

Подводя итог вышеизложенному, можно отметить то, что являясь главной единицей обучения, текст выполняет в процессе практического овладения русским языком определенные функции. Во-первых, он выступает как эталон речевого произведения, которое, необходимо уметь создавать в продуктивных видах речевой деятельности, во-вторых, как целостное речевое произведение, которое нужно уметь понимать в рецептивных видах речевой деятельности. Кроме того, текст является источником расширения языковых знаний и основой для тренировки языкового материала.

В исследованиях по теории речевой деятельности описаны различные виды чтения – ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее, выборочное, быстрое, медленное и др. Однако, обращаясь к особенностям обучения русскому языку в неязыковом вузе, представляется целесообразным рассмотреть такие виды чтения, как поисково-просмотровое, ознакомительное и изучающее, которые являются приоритетными в связи с потребностями профессиональной деятельности. Следует отметить, что данные виды чтения различаются по степени проникновения в содержание текста и зависят от коммуникативных потребностей читающего. Остановимся более подробно на каждом из них.

Поисково-просмотровое чтение (scanning) связано с просмотром материала и поиском нужной информации. Данный вид чтения направлен на получение самого общего представления о содержании текста. При этом читатель собирает

информацию о полезности текста, о том, понадобится ли ему эта информация для использования в дальнейшем. Для этого достаточно познакомиться со структурой текста, прочитать заголовки и подзаголовки, а также отдельные абзацы. Данный вид чтения подразумевает поиск конкретных ключевых слов и нахождение по ним той части текста, где содержится необходимая информация. Поэтому при обучении этому виду чтения один из важнейших требований является строгое ограничение времени для выполнения задания.

Ознакомительное чтение (skimming) представляет собой умение бегло прочитать материал для общего ознакомления с содержащейся в нем информацией. Данный вид чтения предполагает извлечение основной информации из текста, получение общего представления об основном содержании, понимании главной идеи текста. Для этого вида чтения понимание всего текста является необязательным. Основная трудность, с которой сталкиваются студенты неязыковых вузов в процессе ознакомительного чтения, – это незнакомая лексика. При обучении данному виду чтения необходимо научиться обходить незнакомые слова и не прерывать чтение, если таковые встречаются. Кроме того, немаловажным является умение догадываться о значении ключевых слов из контекста. Следует также обратить внимание студентов на тот факт, что данный вид чтения не предполагает фокусирования внимания на грамматических структурах текста и их анализе. Основная задача – понять основную коммуникативную задачу текста и выделить наиболее важные мысли. Как и при поисково-просмотровом чтении время выполнения задания должно быть строго ограничено.

Изучающее чтение (reading for detail) направлено на полное понимание прочитанного материала. В неязыковом вузе данный вид чтения является ведущим. Для изучающего чтения, как правило, отбирается литература, представляющая специальный интерес, необходимая для дальнейшей профессиональной деятельности человека. Данный вид чтения предполагает полное и точное понимание всех основных и второстепенных фактов. Читающий предполагает, что ему придется впоследствии воспроизводить или использовать в той или иной форме полученную информацию, а это связано с осмыслением ин-

формации, ее интерпретацией, установкой на длительное запоминание уже в процессе чтения. По этой причине изучающее чтение предполагает полное понимание не только всех лексических единиц, но и грамматических конструкций. Как известно, обучение русскому языку в неязыковом вузе подразумевает разделение курса на два направления, а именно: общий язык и язык для специальных целей. При этом оба направления тесно связаны между собой, что находит свое отражение и в обучении различным видам чтения. Однако при обучении общему русскому языку целесообразным представляется использовать тексты общего содержания в зависимости от изучаемой лексической темы (например, образование, страноведение, культура, наука, т.д.). При переходе ко второму направлению отбираются тексты по изучаемой специальности. В рамках данного направления приоритетным, несомненно, является изучающее чтение. Результатом поисково-просмотрового чтения является написание аннотации, а ознакомительного чтения – реферата текста по специальности.

Ниже мы предлагаем фрагменты из учебных занятий по русскому языку, предназначенные для студентов-физиков и нацеленные на усвоения специфических черт научного стиля с выходом в продуктивную речь.

Итак, перед нами текст «Что знали о теплоте в древности»? Знакомство с данным текстом начинается с названия, заголовка. Осмыслить его – значит сделать первый шаг к пониманию материала, который предстоит прочитать. Заголовок актуализирует имеющиеся у студента представления по данной проблеме. Прочитав его, обучаемый сопоставляет с ним известные ему знания, выстраивает предположения о круге поднимаемых в тексте вопросов.

Предварительная работа анализа заголовка статьи наводит студента на мысленный ответ на вопросы:

- Что мне уже известно об этом?
 - Что можно предположить, исходя из предыдущих знаний?
 - Что может быть нового, неизвестного в этой статье для меня?
 - О чем можно судить по характеру заголовка?
- Как видим, на подготовительном этапе работы, ориентированной на основной вид деятельности – анализ научного текста, студент уже

заранее настраивается на внимательное чтение нового материала. Хотя, по мнению ученых, работа с заголовком может проводиться не только до, но и после прочтения текста. Один из наиболее распространенных приемов такой работы – объяснение смысла названия статьи, попытка дать собственный заголовок прочитанному. Такая мыслительная работа позволяет выстроить логическую цепочку собственных рассуждений, обоснованных по изучаемой проблеме, пройти тот же путь интеллектуальных размышлений, что и автор.

Но распознать содержание статьи по одному названию достаточно сложная задача. Поэтому следующий этап – анализ научного текста, который предполагает мысленное прогнозирование ответов на вопросы типа:

- Что нового можно узнать, прочитав эту статью?
- Какие актуальные, важные проблемы в ней излагаются?
- Какую цель ставит перед собой автор?

Такое обдумывание текста формирует познавательный интерес, обостряет восприятие текста, настраивает на определенный уровень интеллектуальных трудностей, связанных с познанием нового, способствует формированию стремления как можно глубже разобраться в учебном материале, построить собственную версию, гипотезу разрешения профессиональной проблемы.

При работе с научным текстом основную смысловую нагрузку несут ключевые слова и фразы. Определить их – необходимая основа для понимания учебного материала. Ключевыми являются те слова и предложения, которые несут основной смысловой заряд текста, раскрывают его главную мысль. Выделение ключевых слов, фраз в тексте сопровождается активной мыслительной работой, поскольку выявляются взаимные связи, зависимости, причины следствия, устанавливается сходство и различие с уже известным материалом, выясняется правдоподобие и реальность излагаемых суждений и фактов. Отсюда и вытекает выполнение лексико-грамматических заданий, которые помогут осмыслить текст на уровне языка. В зависимости от цели чтения эти задания могут варьироваться преподавателем. Для нашего текста мы предлагаем такого рода задания: